STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 13 мая 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ ГРАНТОВ НА СУММУ 260000 ДОЛЛАРОВ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ЛУЧШИХ ПРОЕКТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ «FRESHCONNECT»

Эти средства направят в поддержку сельскохозяйственных, молодежных проектов и проекта «Food Box» («Продуктовый короб»).

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о выделении финансирования в размере 260000 долларов для третьего года реализации программы Губернатора «FreshConnect», обеспечивающей поставки производимых фермерами штата Нью-Йорк свежих продуктов в те районы штата, где ощущается нехватка пищевых продуктов. Опираясь на опыт первых двух лет реализации программы «FreshConnect», были задействованы новые средства с целью привлечь большее число молодежи к работе в системе снабжения продовольствием и структурах поставки качественных пищевых продуктов тем, кто в них нуждается. В этом году реализация программы «FreshConnect» в масштабах штата позволит увеличить производство местных продуктов питания, привлечь в эту сферу молодую рабочую силу, обеспечить поставки продуктов малоимущим слоям населения и внедрить новые инициативы на традиционных фермерских рынках.

«Успехи фермерских рынков, охваченных программой «FreshConnect», год от года растут», — отметил Губернатор Куомо (Cuomo). «Мы не только содействуем фермерам штата нью-йорк, организуя поставки их продуктов на рынок, но также поставляем их качественную продукцию жителям традиционно малообеспеченных районов. Эта инициатива чрезвычайно важна для развития сельскохозяйственного сектора штата Нью-Йорк, она позволит максимально улучшить состояние здоровья наших граждан».

Инициированная Губернатором в 2011 году программа «FreshConnect» призвана стимулировать развитие новых фермерских рынков и укреплять существующие рынки, которые обеспечивают качественными продуктами питания регионы с низким уровнем жизни по всей территории штата. В некоторых районах программа обслуживает сельское или городское население, не имеющее надлежащего доступа к продовольственным магазинам; в других регионах она предоставляет районам проживания малоимущего населения с высоким уровнем безработицы продукты здорового питания, выращенные в штате Нью-Йорк, а также местные рабочие места.

Russian

Финансирование программы осуществляется на конкурсной основе. В целом финансированием в рамках данной программы обеспечены 23 проекта на общую сумму 260000 долларов.

- Традиционные рынки-участники программы «FreshConnect»: 14 проектов на общую сумму 130000 долларов. Финансирование будет способствовать реализации нескольких конкурсных проектов по улучшению обеспечения сельхозпродукцией малообеспеченных граждан штата Нью-Йорк. Заявки на выделение фондов, по 10000 долларов каждая, подали новые и существующие сельскохозяйственные рынки, муниципалитеты и некоммерческие организации. Финансирование будет выделяться для реализации лучших идей по обеспечению сельскохозяйственной продукцией.

- Молодежные рынки: Пять проектов на общую сумму 80000 долларов. Предусмотрено финансирование целого ряда молодежных рыночных программ. Привлечение молодежи — это один из наиболее эффективных путей обеспечения продуктами питания малообеспеченных районов штата. Молодежные рынки также содействуют обучению молодежи организации всех аспектов деятельности районного фермерского рынка с использованием продукции, закупаемой у местных фермеров. Молодежь будет принимать активное участие во всех аспектах планирования и управления деятельностью рынка. Финансирование предоставлено организациям, продемонстрировавшим устойчивую и эффективную реализацию своих программ.

- Программа «Food Box»: Пять конкурсных проектов на общую сумму 50000 долларов. Данная программа поддерживает экспериментальные проекты, которые позволят жителям малообеспеченных регионов приобретать фрукты и овощи местного производства, предварительно упакованные в ящики. Покупатели в рамках программы «Продуктовый ящик» (Food Box) смогут воспользоваться гибким графиком оплаты своих ящиков: на еженедельной основе, один раз в две недели или ежемесячно, в зависимости от графика забора продукции по каждому проекту. Покупатели в рамках программы «Продуктовый ящик» (Food Box) будут иметь возможность использовать свое пособие в рамках Программы дополнительного питания (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) для оплаты своих продуктовых ящиков. Государственное финансирование будет покрывать административно-хозяйственные расходы, связанные с квалифицированной организацией закупок, транспортировкой и распределением продуктов питания для малоимущих жителей штата Нью-Йорк.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture Commissioner) Дэррел Дж. Обертин (Darrel J. Aubertine) сказал: «Нас невероятно радует тот факт, что три года подряд Губернатор Куомо (Куомо) продолжает финансировать нашу весьма успешную программу «FreshConnect» по насыщению рынков нашего штата сельхозпродукцией.
Эта инициатива способствует постоянному росту благополучия наших трудолюбивых фермеров и всех граждан штата Нью-Йорк, которые с радостью приобретают свежие сельхозпродукты. Я надеюсь, что это будет еще один год становления первоклассных сельскохозяйственных рынков».

Russian

Кристин М. Прауд (Kristin M. Proud), глава Управления по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности (Office of Temporary and Disability Assistance), отвественного за реализацию Программы содействия в дополнительном обеспечении продуктами питания (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) в штате Нью-Йорк, сказала: «То большое внимание, которое Губернатор Куомо (Cuomo) всегда уделяет росту объемов поставок более свежей и качественной сельхозпродукции для малоимущих граждан штата Нью-Йорк в рамках программы «FreshConnect», способствует развитию местного сельского хозяйства и улучшению качества питания наиболее уязвимых слоев населения. Эти все более масштабные усилия — дальнейший шаг Губернатора на пути предотвращения голода за счет обеспечения семей штата Нью-Йорк свежими, качественными продуктами местного производства».

Президент, Главный исполнительный директор и руководитель корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) отметил: «Направленная на оздоровление сельскохозяйственного рынка программа Губернатора Куомо (FreshConnect) оказалась весьма успешной и помогла наладить поставки кажественных свежих продуктов в районы нашего штата. Эта программа играет огромную роль в развитии нашего сельского хозяйства штата Нью-Йорк. Вот уже третий год подряд программа «FreshConnect» будет способствовать дальнейшему увеличению числа рабочих мест и укреплению нашей экономики».

Член комитета по вопросам здравоохранения штата д-р Нирав Р. Шах (Nirav R. Shah, M.D., M.P.H.) сказал: «Обеспечение всех жителей штата Нью-Йорк питательными пищевыми продуктами — это важнейшая составная часть задач, стоящих перед органами здравоохранения штата. Благодаря руководству и поддержке Губернатора Куомо (Cuomo) программа «FreshConnect» позволяет гражданам нашего штата использовать взращенные в местных хозяйствах плоды в своем здоровом рационе».

Руководитель Департамента труда штата Нью-Йорк Питер М. Ривера (Peter M. Rivera) сказал: «Успех программы развития фермерских рынков «FreshConnect» ясна — как с экономической точки зрения, так с толчки зрения здравоохранения и профессионального обучения. Еще одно внесенное Губернатором Куомо (Cuomo) дополнение к этому плану — программа создания молодеэных рынков («Youth Markets») научит нашу молодежь открывать рынки и управлять ими, а также привьет те навыки, которые пригодятся в любой отрасли хозяйства и на любом карьерном пути».

Дин Нортон (Dean Norton), президент Совета фермеров штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau), отметил: «Принятое сегодня решение о финансировании ряда продовольственных программ расширит возможности наших фермеров по удовлетворению нужд потребителей как в сельских, так и в городских районах. Это не только расширит возможности фермеров на рынках штата, но и позволит подать к столу наших граждан больше полезных продуктов местного производства. От имени фермерских семей мы благодарим Губернатора Куомо (Cuomo) и руководителя Департамента сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture & Markets) г-на Обертина (Aubertine)».

Russian

Дайан Эггерт (Diane Eggert), исполнительный директор Федерации сельскохозяйственных рынков штата Нью-Йорк (Farmers Market Federation of New York), подчеркнула: «С началом сельскохозяйственного сезона этой весной мы вновь благодарим Губернатора Куомо (Cuomo) за поддержку сельскохозяйственных рынков посредством программы «FreshConnect». Эта программа помогает сельскохозяйственным рынкам штата обеспечить всех жителей малообеспеченных районов качественными продуктами местного производства».

Список проектов-победителей конкурса:

Фермерские рынки:

Корпорация Bellevue Preservation, Inc. (Столичный регион (Capital Region) — 4700 долл.
Корпорация Northeast Community Council, Inc. (Средняя часть долины Гудзона (Mid-Hudson) — 10000 долл.
CCE округа Олстер (Ulster County CCE) (Средняя часть долины Гудзона (Mid-Hudson) — 10000 долл.
Управление общественных работ округа Онейда (Oneida County Department of Public Works) (Долина Мохок (Mohawk Valley) — 10000 долл.
Корпорация Garden Share, Inc. (Северный регион (North Country) — 9827 долл.
Торгово-промышленная палата Большого Уотертауна и Северного региона (Greater Watertown-North Country Chamber of Commerce),Северный регион (North Country) — 9961 долл.
Сельскохозяйственный рынок Lewis County General Hospital Farmers' Market, Северный регион (North Country) — 10000 долл.
Район Woodhall Community, участник программы DMA/Graham BID (г. Нью-Йорк) — 8800 долл.
Корпорация United Community Centers, Inc. (г. Нью-Йорк) — 9950 долл.
Сельскохозяйственный рынок EcoStation: NY/Bushwick Farmers' Market (г. Нью-Йорк) — 10000 долл.
Сельскохозяйственный рынок Bushwick Farmers' Market (г. Нью-Йорк) — 10000 долл.
CCE округа Шиманг (Chemung County CCE), Южная группа (Southern Tier) — 6762 долл.
Сельскохозяйственный рынок Ithaca Farmers' Market, Южная группа (Southern Tier) — 10000 долл.
CCE округа Тиога (Tioga County CCE), Южная группа (Southern Tier) — 10000 долл.

Всего: 130000 долл.

Молодежные рынки
Корпорация Foodlink, Inc., Фингер-Лейкс (Finger Lakes) 20000 долл.
Корпорация Roosevelt Community Revitalization Group, Inc., Лонг-Айленд (Long Island) 15000 долл.
Организация Friends of Van Cortland Park (г. Нью-Йорк) 10000 долл.
Проект Массачусетс-авеню (Massachusetts Avenue Project), Западный Нью-Йорк (Western New York) 15000 долл.
Организация Grow NYC (г. Нью-Йорк) 20000 долл.

Всего: 80000 долл.

Пилотный проект «Food Box»
Организация Public Health Solutions (г. Нью-Йорк) 5855 долл.
Организация Grow NYC (г. Нью-Йорк) 25000 долл.
Организация Garden Share, Северный регион (North Country) 5145 долл.
Организация United Way of Broome County, Южная группа (Southern Tier) 14000 долл.

Всего: 50000 долл

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418